

А.А. Соколов

СОВРЕМЕННЫЙ КИНЕМАТОГРАФ ВЬЕТНАМА: ИТОГИ И ТЕНДЕНЦИИ РАЗВИТИЯ

В статье рассматривается ситуация во вьетнамском кинематографе последнего десятилетия. Сегодня во Вьетнаме сформировалась и успешно действует киноотрасль, отвечающая художественным и эстетическим потребностям вьетнамских зрителей. Вся кинодеятельность в стране, прежде всего производство и прокат фильмов, ведется как государственными, так и частными студиями. Выпуск художественных и документальных лент также осуществляется на телевидении и ведомственных студиях. Вьетнамские фильмы участвуют в международных кинофестивалях, как правило, региональных. Особое внимание в статье уделено деятельности частных киностудий и их фильмам.

Ключевые слова: вьетнамский кинематограф, государственные и частные киностудии, жанры фильмов, коммерческие фильмы, кинофестивали.

The paper analyzes the situation in Vietnamese cinema during the last decade. Today Vietnam film industry has been erected and successfully functioned meeting the artistic and aesthetic needs of Vietnamese audiences. The film industry of the country and first of all film production and film distribution are carried out by both public and private studios. The production of feature films and documentaries is also executed on television and departmental studios. Vietnamese films take part in in-

ternational film festivals, usually in the regional ones. The author paid special attention to the activities of private film studios and their production.

Keywords: Vietnamese cinema, state and private film studios, genres of movies, commercial films, film festivals.

История вьетнамского кинематографа ведет отсчет с 1898 г. — тогда в сайгонском пригороде Тёлон состоялся первый киносеанс и были показаны выпуски документальной хроники. Вся кинодеятельность в этой тогда поработанной стране строго контролировалась французскими колониальными властями. Многие вьетнамские деятели литературы и искусства принимали участие в создании художественных фильмов, которые снимали не только французские, но и вьетнамские режиссеры. Среди пионеров вьетнамского кинематографа были талантливые энтузиасты, но, не имея сколько-нибудь существенной экономической поддержки, они разорялись, не выдерживая конкуренции с зарубежными фирмами. Если снятый вьетнамцами фильм, по мнению французской цензуры, прямо или косвенно мог подорвать власть и престиж метрополии, то его авторам чинились препятствия, а фильм запрещался. Только после победы Августовской революции 1945 г. вьетнамское национальное кино получило благоприятные условия для развития.

Более чем вековой путь национального кинематографа был связан со многими важными событиями в истории вьетнамского народа: национально-освободительная революция 1945 г., две войны Сопротивления против иноземных захватчиков, разделение страны на Север и Юг, современные реформы и преобразования общества на пути интеграции в мировое сообщество. Сегодня во Вьетнаме сформировалась и успешно действует киноотрасль, отвечающая художественным и эстетическим потребностям вьетнамских зрителей. В настоящее время вся кинодеятельность в стране, прежде всего производство и прокат фильмов, осуществляется как государственными, так и частными организационными структурами (в том числе и иностранными).

Государственная «часть» представлена расположенными в Ханое Киностудией художественных фильмов «Вьетнам», Центральной

студией хроникально-документальных фильмов, Киностудией Народной армии, Студией анимационных фильмов, Объединенной киностудией «Освобождение» в г. Хошимине и другими студиями и профильными организациями (кинотеатры, технические службы и т. д.). Все они сегодня существуют главным образом на бюджетные деньги. Выпуск художественных и документальных лент также осуществляется на телевидении и ведомственных студиях. Ежегодно государственными киностудиями Вьетнама производится около 10 художественных, 20 документальных и 10 анимационных фильмов. Вьетнамские ленты участвуют в международных киносмотрях, как правило, регионального уровня.

Снятые отечественные фильмы нередко имеют весьма скромную прокатную судьбу, так как современный вьетнамский зритель предпочитает им зарубежные фильмы или коммерческие ленты, снятые в СРВ на частных киностудиях.

Как правило, сюжеты фильмов, снятых на государственных студиях, связаны с определенными историческими событиями и памятными датами в жизни вьетнамского народа. Перед создателями таких картин ставится задача откликнуться на эти события средствами кинематографа, а прокат и окупаемость картины не столь важны, поскольку все расходы восполняются бюджетным финансированием. Такие фильмы показывают на бесплатных киносеансах для жителей, проживающих в отдаленных регионах страны, на морских островах, в армейских подразделениях — там, где ограничены возможности пользоваться достижениями современной культуры, в том числе и смотреть художественные и документальные фильмы.

Основная тематика вьетнамских фильмов, снимаемых сегодня на государственных киностудиях, — военная. О сражениях на фронте и жизни тыла вьетнамские кинематографисты сняли много лент и разрабатывают эту тему давно. Было создано немало успешных картин, например: «Жить вместе с историей» (реж. Нгуен Тхань Ван) — к 60-летию победы Вьетнамской народной армии в Дьенбьенфу (1954), ставшей финалом длительной войны Сопротивления против французских колонизаторов. Широкий общественный резонанс и любовь зрителей получила лента «Опалённые страницы» (режиссер Данг Нят Минь), основу которой составили дневниковые записи во-

енного врача Данг Тхюи Чам, которые она вела в годы войны Сопротивления против американской агрессии. Очевидно, что тема освободительной войны против иноземных захватчиков была и будет главной для национального кинематографа, поскольку именно тогда были завоёваны свобода и независимость для сегодня живущих поколений вьетнамцев.

Вьетнамская пресса неоднократно отмечала, что национальная кинематография — особенно производство фильмов всех жанров — может существовать и развиваться, прежде всего, при активной государственной поддержке. Следует отметить, что последние годы правительство СРВ последовательно проводит курс на увеличение инвестиций в эту отрасль, реализацию различных проектов и программ по социализации кино. Всё более активно действует недавно принятый Закон о кино, успешно реализуются различные долгосрочные программы, призванные оперативно реагировать на запросы современных вьетнамских кинозрителей.

И первым результатом такого курса стало создание в СРВ частных киностудий и увеличение количества выпускаемых фильмов. На вьетнамском кинорынке появилась конкуренция, он стал более динамичным, а это хороший знак и для всей отрасли, и для кинематографистов. Стали более чётко оформляться основные тенденции дальнейшего развития национального кинематографа. Сегодня во вьетнамском кинематографе представлены все основные направления, а именно: государственное, коммерческое и авторское (или арт-хаусное) кино. Следует признать, что мейнстрим современного вьетнамского кинематографа — это коммерческие фильмы, созданные преимущественно на частных киностудиях.

В начале 2000-х годов во вьетнамском кино начинают появляться картины развлекательного жанра, ориентированные на массовую аудиторию. Одним из родоначальников коммерческого направления во вьетнамском кино считается режиссер Ле Хоанг, снявший в 2003 г. мелодраму «Девушка из бара». Это фильм совершил подлинную революцию, заставив вьетнамских зрителей вернуться в кинозалы именно тогда, когда они стали терять интерес к отечественному кино. Более того, он открыл дорогу национальному коммерческому кинематографу. Вьетнамские режиссеры стали активно снимать

ленты развлекательного жанра — мелодрамы и комедии, в которых играли красивые артисты, а действие происходило в модных интерьерах или на фоне красивых пейзажей. Такие картины особенно нравятся молодежи, которая во Вьетнаме, как и повсюду в мире, составляет основную часть кинозрителей. Уже к 2010 г. в стране было зарегистрировано около 40 частных киностудий, основанных как отдельными артистами и режиссерами, так и творческими организациями. Часть из них работает в полном производственном цикле, другие же — в кооперации с различными творческими и производственными организациями. Некоторые студии, прежде всего небольшие, даже не имеют своих съёмочных павильонов.

В последние годы всё более распространённой становится практика коопродукции — создания совместных фильмов с зарубежными странами (в том числе и при финансовой поддержке различных международных киноорганизаций и фондов), а также оказание услуг иностранным киностудиям. Наиболее успешным примером такого сотрудничества стала картина «Тихий американец», снятая по одноимённому роману Грэма Грина. Другой формой такого сотрудничества стало создание фильмов с участием кинематографистов из вьетнамского зарубежья — *вьет киеу*.

Режиссёров вьетнамского зарубежья, снимавших картины о Вьетнаме в последние годы, можно разделить на три направления. К первому относятся фильмы франко-вьетнамского режиссера Чан Ань Хунга («Аромат зелёной папайи», «Вертикальный луч солнца», «Велорикша») и американо-вьетнамского режиссера Тони Буя («Три сезона»). Их отличает высокий профессиональный уровень и несомненные художественные достоинства. Эти картины стали заметным явлением мирового кинематографа, были заслуженно премированы на различных кинофестивалях. Во Вьетнаме они показывались мало, главным образом в рамках различных культурных мероприятий или учебных программ.

Ко второму направлению принадлежат картины, созданные режиссерами-эмигрантами при активном участии своих коллег в СРВ. Это такие художественные ленты, как «Далёкие времена» (реж. Хо Куанг Минь), «Время выпаса буйволов» (реж. Нгуен Во Нгием Минь), «Бесконечный дождь» (реж. Доан Минь Фьонг и Доан

Тхань Нгиа). Их создатели работали с большим энтузиазмом, стремились реалистично показывать жизнь, культуру, историю Вьетнама. Их также отличают поиски нового киноязыка и собственного стиля, хотя по профессиональному уровню и художественным результатам они уступают работам Чан Ань Хунга и Тони Буя. Однако следует признать, что эти фильмы пользовались скромным успехом у вьетнамских зрителей.

Третье направление составили снятые во Вьетнаме во второй половине 2000-х годов коммерческие ленты, которые представляют собой типичные образцы массовой культуры. Наиболее известны три фильма, так или иначе связанные с историей Вьетнама в минувшем столетии, — «Героическая кровь» (реж. Чарли Чук Нгуен), «Белое шёлковое платье» (реж. Лыу Хюинь) и «Сайгонское затмение» (реж. Отелло Кхань). Именно они помогают в определённой мере понять феномен кинематографа режиссёров из вьетнамского зарубежья.

Сегодня вьетнамский кинематограф представляет собой сложившуюся структуру, которая постепенно встраивается в систему рыночной экономики. Такая ситуация предопределяет и пути дальнейшего развития национального кино — традиционно-национальное, базирующееся на государственной поддержке, и коммерческое, развиваемое частными студиями и совместными с зарубежными странами проектами. В рамках первого, на которое возлагаются определённые идеологические задачи, ведётся производство картин, имеющих национальную значимость, осуществляется государственный контроль. Второе направление развивается по стандартам рыночной экономики (которая уже вполне утвердилась в СРВ), помогает создавать коммерческие фильмы, ориентированные на кассовый успех и, соответственно, на массовую аудиторию.

По информации Киноуправления СРВ, в 2012 году было выпущено в прокат 17 вьетнамских художественных фильмов (11,8 % от общего количества фильмов) и 127 зарубежных художественных фильмов (88,2 % от общего количества фильмов), в кинотеатрах государственного подчинения проведено 27 069 киносеансов вьетнамских фильмов (31,5 % от общего количества сеансов) и 58 804 киносеанса зарубежных художественных фильмов (68,5 % от общего

количества фильмов). В кинотеатрах страны зафиксировано 1,7 человеко-посещений каждого вьетнамского фильма (40 %), 2,5 человеко-посещений зарубежных фильмов (60 %). В сети кинотеатров зарубежных и частных компаний состоялось 416 599 сеансов: 106 503 сеансов вьетнамских фильмов (34 %) и 310 095 киносеансов зарубежных фильмов (66 %)¹. Основной рынок потребления кинопродукции сосредоточен в крупных городах — Ханое, Хошимине, Дананге, Хайфоне. В сельской местности, в которой проживает основная часть населения страны, кинотеатры фактически отсутствуют — соответственно нет рынка кинопродукции.

В 2015 г. официальные сертификаты Киноуправления СРВ получили 299 новых фильмов: 207 иностранных художественных картин (29 картин не получили разрешение), 40 вьетнамских художественных картин, 6 видеофильмов, 2 документальных фильма, 37 документальных видеофильмов и 4 анимационных фильма, но не всем было выдано прокатное удостоверение — разрешение на показ в кинотеатрах и на телевидении страны².

В настоящее время в СРВ функционируют 97 кинотеатров и около 100 мультиплексов с 246 кинозалами. В государственном управлении находится 72 кинотеатра и 104 кинозала в мультиплексах. Согласно публикациям во вьетнамской печати, эти кинотеатры и залы используются неэффективно, они оснащены устаревшим оборудованием, ощущается дефицит инвестиций. При этом сеть частных кинотеатров (значительная часть которых принадлежит иностранным компаниям) бурно развивается. Ситуация такова, что вся сеть кинопроката в СРВ находится в руках двух южнокорейских компаний — CJ — CGV и Lotte, которые контролируют большую часть вьетнамских кинотеатров, преимущественно многозальных, полностью оснащенных современным оборудованием³. В 2011 г. компания CJ потратила 73,6 млн долл. и стала владельцем самой крупной кинопрокатной сети во Вьетнаме, одновременно изменив своё прежнее название на новое — CGV. По информации директора по глобальной стратегии CJ — CGV Донг Вон Квака, вьетнамский рынок очень перспективен для этой компании и ежегодно увеличивается на 20—25 %, к 2017 г. она планирует открыть 30 новых мультиплексов в СРВ.

Компания Lotte — Cinema тоже активно действует во Вьетнаме. В 2008 г. она приобрела акции компании Diamond Cinema и теперь владеет 7 кинотеатрами в городах Хошимине, Донгнае, Дананге, Нячанге и Ханое. В её планах — в ближайшие 5 лет открыть во Вьетнаме 70 мультиплексов. По данным Киноуправления СРВ, в 2013 г. прибыль кинопроката по всей стране составила 50 млн долл., а к 2020 г. может превысить 100 млн.

Из приведенной информации становится очевидным, что вьетнамские кинозрители (основную часть которых составляют школьники и студенты) отдают предпочтение фильмам зарубежного производства — южнокорейским, американским и др. Они любят смотреть эти картины за интересный сюжет, использование современных технических достижений, новинки и, конечно, за участие в них знаменитых артистов.

К сожалению, российские картины практически исчезли из репертуара кинотеатров СРВ в последние годы⁴. Изредка советские и российские художественные ленты показывают по вьетнамскому телевидению, преимущественно в дни официальных праздников Российской Федерации. Тем не менее, интерес к российскому кинематографу существует, о чем свидетельствуют полные залы кинотеатров во время Недель российского кино, которые традиционно проводятся в Ханое и других городах Вьетнама. Большим событием в культурной жизни вьетнамской столицы в 2015 г. стала Неделя российского кино концерна «Мосфильм», в рамках которой были показаны как картины, составляющие «золотой фонд» советского и российского кинематографа, так и современные ленты, снятые в последние годы.

Партнерские связи существуют между киновузами двух стран: преподаватели ВГИКа регулярно приезжают в Ханойский институт кино, в котором они читают лекции и проводят практические занятия для студентов режиссерского, операторского и сценарного факультетов.

В конце 2015 г. в г. Хошимине состоялся очередной национальный кинофестиваль, который породил надежду на лучшее будущее вьетнамского кинематографа. В статье, опубликованной в журнале «Хон Вьет» («Hon Viet»), было написано следующее: «У многих ки-

нематографистов — участников фестиваля — на глаза навертывались слезы, когда они видели длинные очереди людей, стоящих в кассу за билетами на вьетнамские фильмы. Это редкое явление для вьетнамского кинематографа. Однако надо понять причины такой ситуации. Прежде всего — выдавались бесплатные билеты. Чтобы их получить, надо было предварительно зарегистрироваться и затем выстоять очередь. Конечно, проще и быстрее, если купить эти билеты за деньги в кассе, но это требует денег, и сегодня уже немалых. В рамках кинофестиваля была проведена Неделя вьетнамского кино, которая нарушила спокойствие в городе. В кинотеатры пришло много людей разных поколений, причем среди них были и такие, которые не являются большими поклонниками кино. Когда журналисты брали интервью у зрителей, то чувствовали активный отклик на это событие, особенно у пожилых людей⁵.

Самый большой успех достался двум фильмам — «Деревенские ребята» (реж. Нгуен Дык Вьет) и «Я вижу желтые цветы на зеленой траве» (реж. Виктор Ву). Эти обе картины — бюджетные, сняты на государственные деньги. Обычно на показах фильмов, созданных по госзаказу, аншлаги бывают только в первые дни, а потом залы пустеют. Но в этот раз кинотеатры были полностью заполнены все дни демонстрации фильмов, и такая ситуация необычна для г. Хошимин, в котором много возможностей для самых разных развлечений.

Сюжеты фильмов «Я видел желтые цветы на зеленой траве» и «Деревенские ребята» связаны с вьетнамской деревней и адресованы, прежде всего, молодому поколению, которое сегодня составляет большую часть населения страны и является главным кинозрителем.

Картина «Деревенские ребята» рассказывает о событиях в бедной деревушке, расположенной в Центральном Вьетнаме. Сюжет начинается в 1965 г. под бомбежками американской авиации и затем продолжается через 20 лет, когда вся страна залечивает раны, нанесенные войной. Картина получила главный приз Международного кинофестиваля в Ханое в 2014 г.

2015 год стал определенным рубежом для развития кинопроцесса во Вьетнаме: Киноуправление (Госкино) Вьетнама стало поддерживать материально не только государственные киностудии, но и

частные киностудии тоже. Пример тому — «Я видел желтые цветы на зеленой траве».

Фильм «Я видел желтые цветы на синей траве» был снят по одноименной повести современного вьетнамского прозаика Нгуен Няч Аня, лауреата Премии АСЕАН в области литературы. На фоне событий, происходящих в бедной деревне, показаны искренние чувства людей, любовь, для которой не страшны никакие материальные трудности и жизненные препятствия. Картина стала рекордсменом во вьетнамском прокате, собрав 80 млрд донгов (1 долл. США равен 22 000 вьетнамских донгов). Снял картину американский режиссер вьетнамского происхождения Виктор Ву, который получил кинообразование в США. Фильм стал лауреатом Международного кинофестиваля «Шелковый путь» в Китае и Национального кинофестиваля в Хошимине (декабрь, 2015), был показан на МКФ в Каннах в 2015 г.

Картина «Я видел желтые цветы на зеленой траве», возможно, знаменует появление новой тенденции в современном вьетнамском кино. В её производстве участвовали несколько частных киностудий (включая наиболее известную — Thien ngan), которые получили заказ от Киноуправления СРВ и, соответственно, государственное финансирование. Первый опыт оказался весьма удачным, и подобный альянс между государством и частной киностудией имеет шансы стать постоянным.

Ещё один рекордсмен вьетнамского кинопроката в 2015 г. — комедия с элементами фэнтези «Ты — моя бабушка», которую снял режиссер Фан Зя Няч Линь, получивший кинообразование в США. Это не оригинальное кинопроизведение, его создатели купили авторские права на популярную южнокорейскую комедию «Моя бабуля» («Miss granny»), которую «переделали» под вьетнамские реалии. В ней переплелись драма и комедия, очень удачной признана работа композитора, написавшего музыку к этому фильму.

Помимо картины «Я видел желтые цветы на зеленой траве», ещё несколько картин во вьетнамском кинопрокате 2015 г. — экранизации литературных произведений. Это «Судьба Куен» (реж. Нгуен Фан Куанг Бинь) — по мотивам одноименного романа Нгуен Ван Тхо. В фильме рассказывается о жизни молодой вьетнамки Куен, которая живет в Германии после крушения Берлинской стены.

По повести «Кроткая», написанной классиком русской литературы Ф.М. Достоевским, режиссер Ле Ван Киет снял картину, перенеся сюжет в южновьетнамскую деревню. Зрители и критики единодушно дали высокую оценку актерского мастерства Дастина Нгуена и Тхань Ту, исполнивших главные роли в картине.

Картина «После возвращения» снята на киностудии Народной армии по мотивам повести военного писателя Шьонг Нгуен Миня. Это грустная история женщины, которая после окончания войны в 1975 г. возвращается к себе домой в Северный Вьетнам. Её нынешняя тихая и скромная жизнь сильно диссонирует с суровой реальностью прошлой военной службы.

Другие новинки вьетнамского кино — это фильмы коммерческой направленности и предназначены для массовой зрительской аудитории: «Нарисуй дорогу для любви» (реж. Ву Нгок Фьонг), мелодрама «Тот парень» (реж. Нгуен Куанг Хюи) — о жизни популярного певца, драматическая и неординарная любовная история «На взмахе крыльев» (реж. Нгуен Хоанг Диеп), основанная на реальных событиях комедия «Везение» (реж. Дастин Нгуен) и др.⁶

Сегодня вьетнамское кино уже обладает необходимым опытом для решения самых разных художественных задач, и его дальнейший путь будет зависеть и от того, как будут сотрудничать государство и частные киностудии, ибо как показывает практика, они нужны друг другу.

Примечания

¹ Quy hoạch phát triển điện ảnh đến năm 2020, tầm nhìn đến năm 2030. Bộ văn hóa, thể thao và du lịch. Hà Nội, 09.12.2013 : [План развития кинематографа до 2020 г., видение до 2030 г. Министерство культуры, спорта и туризма. Ханой, 09.12.2013]; Báo cáo tổng kết công tác nhiệm kỳ VII (2013—2015). Phương hướng, nhiệm vụ nhiệm kỳ VIII (2015—2020). Đại hội Điện ảnh Việt Nam, tháng 7 năm 2015. Hà Nội, 2015 : [Доклад о работе в 7-й отчетный период (2013—2015). Направления и задачи на 8-й отчетный период (2015—2020). Съезд Союза кинематографистов Вьетнама, июль 2015 г. Ханой, 2015].

² Năm 2015 các hãng phim tư nhân tăng «chóng mặt» : [Стремительное развитие частных киностудий в 2015 г.]. URL: www.danviet.vn (дата обращения: 01.01.2016).

³ Điện ảnh Việt Nam — con «rùa» đi... đúng hướng // Văn nghệ, 12.09.2015, số 37 : [Вьетнамское кино — это «черепаха», которая движется... в правильном направлении // еженедельник «Ван нге» (Литература и искусство). 12.09.2015. № 37].

⁴ Творческие связи российских и вьетнамских кинематографистов берут начало в середине 1950-х годов. Они проявлялись в совместных постановках документальных и художественных лент, в подготовке кадров для вьетнамского кино. Кроме того, Советский Союз оказывал большую практическую материально-техническую помощь в становлении и развитии вьетнамского кинематографа. Советские картины широко демонстрировались в кинотеатрах Вьетнама, а вьетнамские кинематографисты участвовали в работе московских международных кинофестивалей, на которых неоднократно удостоивались престижных премий.

⁵ Toàn cảnh điện ảnh Việt Nam năm 2015 // Tạp chí Hồn Việt. Số Tết Bình Thân 2016 (số 100). Trang 68—71 : [Панорама вьетнамского кино — 2015 год // Hồn Việt. Новогодний выпуск — 2016 (№ 100). С. 68—71].

⁶ Điện ảnh Việt Nam. Op. cit; Lối đi nào cho điện ảnh Việt Nam? // Thế giới điện ảnh, 07.04.2016 : [Какой путь подходит для вьетнамского кино? // Тхе зёй диен ань (Мир кино). 07.04.2016].